

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1961)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Publications

## DE L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE ZURICH / LAUSANNE

### Revue « La Suisse Industrielle et Commerciale »

Renseigne sur la situation et le développement économiques de la Suisse, fournit des informations d'ordre général sur ses industries, son commerce et sa vie nationale.  
Trois numéros par an, en français, anglais, allemand, italien et espagnol.  
Etranger: abonnement valable deux ans: Fr. s. 15.—.  
Suisse: abonnement annuel: Fr. 6.—.

### Revue « Technique Suisse »

Rédigée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, à Zurich. Chroniques des nouveautés techniques suisses. Etudes sur des constructions de machines récentes, etc.  
Trois numéros par an, en français, allemand, anglais, italien, espagnol et portugais.  
Etranger: abonnement valable deux ans: Fr. s. 20.—.  
Suisse: abonnement annuel: Fr. 8.—.

### Revue « Textiles Suisses »

Publication spéciale richement illustrée, donnant des renseignements sur tout ce qui a trait aux industries du vêtement et de la mode et suivant le développement des arts textiles.  
Parait quatre fois en édition française, anglaise, allemande et espagnole.  
Etranger: abonnement annuel: Fr. s. 30.—.  
Suisse: abonnement annuel: Fr. 20.—.

### « Répertoire de la Production Suisse »

Livre d'adresses des industries suisses; répertoires par articles, par branches et par maisons. Livrable en français, en allemand et en anglais.  
Etranger: Fr. s. 24.— port compris. Suisse: Fr. 20.80 plus port.

### Brochure « La Suisse et ses Industries »

Orientation générale sur la Suisse, ses institutions et ses industries, avec de nombreuses illustrations.  
Editions en français, allemand, italien, anglais, hollandais, espagnol, suédois et arabe.  
Prix: Fr. s. 3.—.

### « Informations Economiques »

Hebdomadaire d'informations sur le commerce extérieur.  
Renseigne sur les marchés étrangers, les méthodes commerciales, les possibilités d'affaires, le trafic des marchandises et des paiements, etc.  
Parait une fois par semaine en deux langues (allemand et français).  
Suisse: abonnement annuel Fr. 24.—.  
Etranger: abonnement annuel Fr. s. 36.—.

Pour tous renseignements, s'adresser à

**OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE LAUSANNE**

Rue de Bellefontaine 18, Téléphone (021) 22 33 33



OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE  
ZURICH ET LAUSANNE

## Les services qu'il peut rendre aux maisons étrangères

Tous les renseignements destinés à des acheteurs étrangers sont en principe fournis gratuitement, sauf dans des cas spéciaux exigeant des recherches compliquées et coûteuses.

1. Transmission d'adresses de fabricants et commerçants suisses.
2. Indication du ou des producteurs suisses d'un article déterminé.
3. Entremise pour faciliter à un représentant étranger l'obtention de l'agence d'une maison suisse. Les candidats à une représentation remplissent un questionnaire et si les renseignements sont favorables, l'adresse du représentant est inscrite dans les fichiers de l'O. S. E. C. et son adresse transmise aux maisons suisses cherchant un agent à l'étranger.
4. Edition et vente du « Répertoire de la production suisse ». Ce répertoire, établi avec une grande précision, paraît tous les trois ans environ, contient les adresses de plus de 8000 fabricants suisses et mentionne plus de 10.000 articles différents. Il est édité en français, allemand, anglais et espagnol et vendu au prix de francs suisses 24.— port compris.
5. Organisation des participations suisses aux Foires et Expositions. Renseignements sur ces manifestations.
6. Renseignements généraux sur l'économie nationale et les industries suisses.  
Edition de brochures spéciales.
7. Renseignements sur le commerce extérieur entre les pays étrangers et la Suisse.  
Edition de prospectus et de publications spéciales relatifs à ces problèmes.
8. Edition des publications périodiques de l'O. S. E. C.:
  - a) « Technique Suisse » (Éditée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, Zurich). Abonnement pour 2 ans, fr. 20.— (6 numéros).
  - b) « La Suisse industrielle et commerciale ». Abonnement pour 2 ans, fr. 15.— (6 numéros).
  - c) « Textiles Suisses ». Abonnement annuel, fr. 30.— (4 numéros).Ces diverses publications sont éditées en plusieurs langues.
9. Etude de tous problèmes intéressant l'industrie suisse dans ses rapports avec l'étranger.  
Examen de requêtes et communications émanant des correspondants étrangers.
10. Exécution d'enquêtes détaillées sur le marché suisse (système par sondage) avec la collaboration d'instituts spécialisés.
11. Edition et distribution à l'étranger de films sur la Suisse.

### Représentation de l'O.S.E.C. à l'étranger

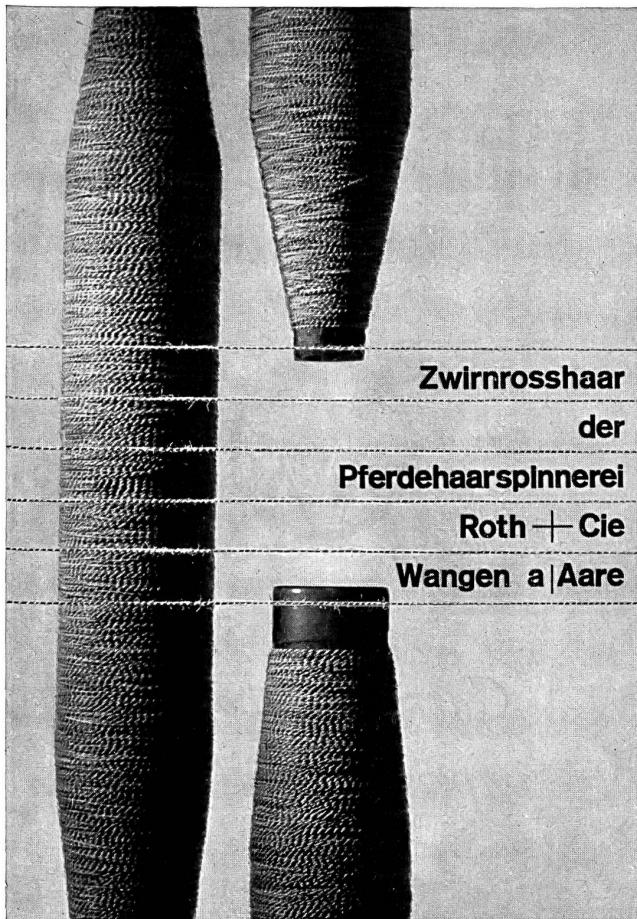
L'O. S. E. C. est en contact très étroit avec les ambassades, légations et consulats de Suisse dans le monde entier et avec les chambres de commerce suisses à l'étranger. Il entretient en outre ses propres bureaux dans plusieurs centres.

## OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE

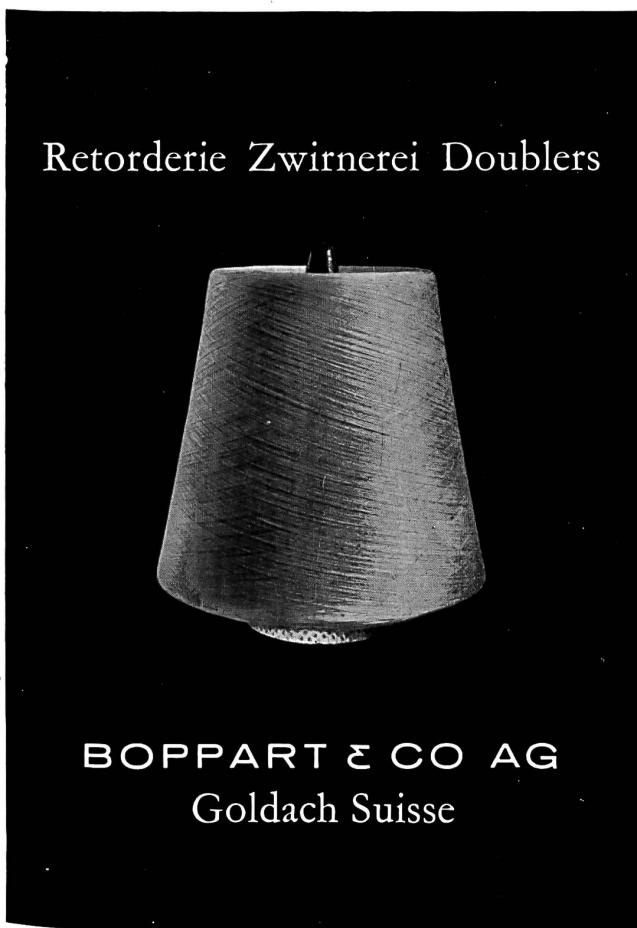
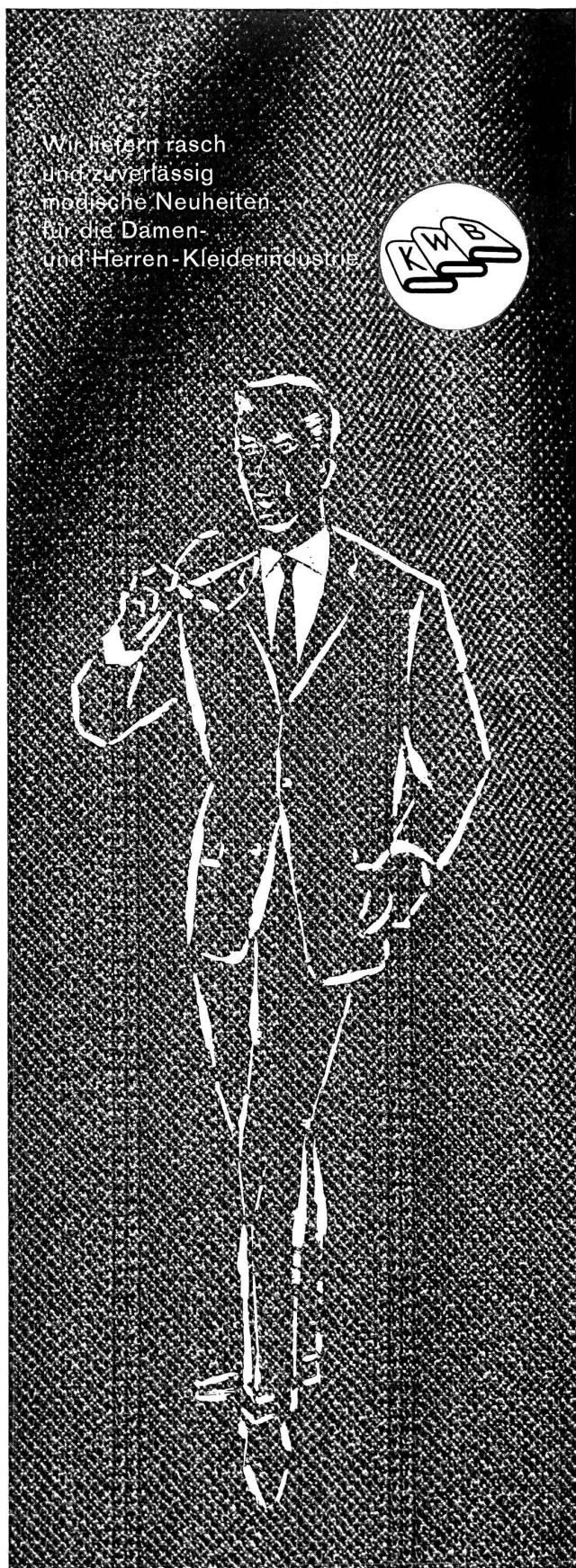
ZURICH Dreikönigstrasse 8 Tél. 25 77 40  
1 2 3 4 5

LAUSANNE Rue de Bellefontaine 18 Tél. 22 33 33  
6 7 8 9 10 11

Les chiffres figurant sous chaque ville indiquent les attributions de chaque siège.

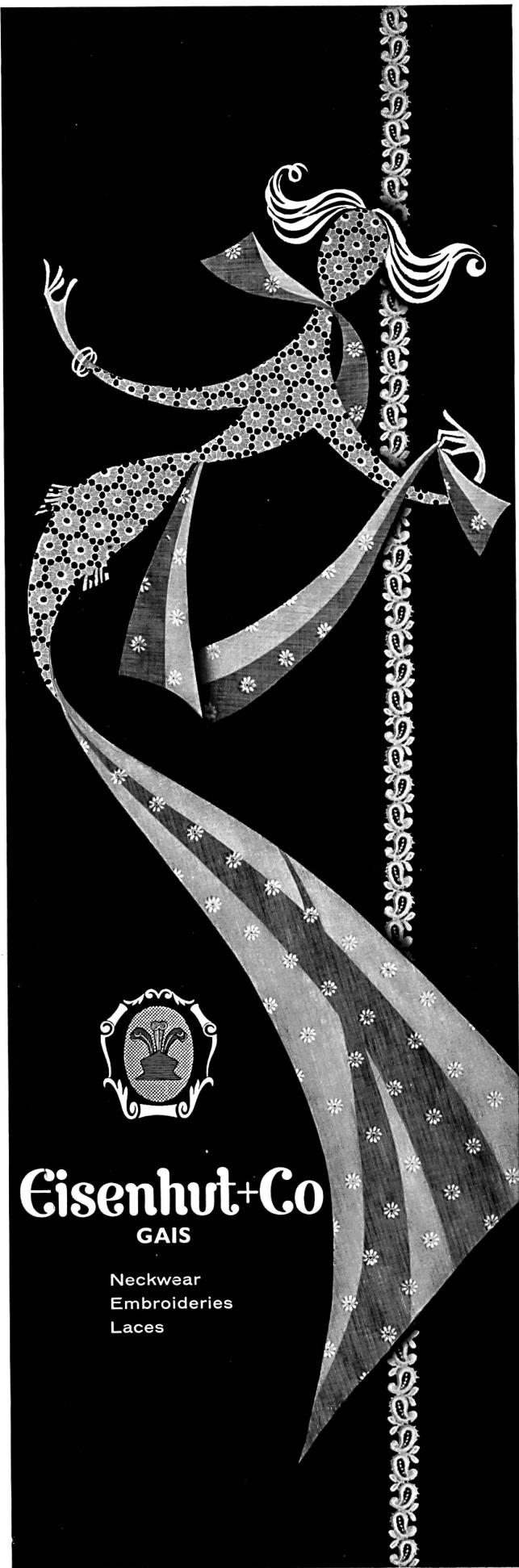


**Zwirnrosshaar  
der  
Pferdehaarspinnerei  
Roth + Cie  
Wangen a|Aare**



**BOPPART & CO AG  
Goldach Suisse**

**KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG. ZOFINGEN**



Arthur Vetter & Co.,  
Zollikon (ZH)



*Carrés et écharpes  
imprimés à la main*



# Leumann, Boesch & Co. Ltd.

Kronbuehl - St. Gall

(Switzerland)

Manufacturers of

Embroideries and Laces

Plain Cotton Piece Goods

Children's Frocks and Blouses

Ladies' and Children's Underwear

*Elbecco*  
TRADE MARK

Plain Cotton Piece Goods



Children's Frocks and Blouses



Ladies' and Children's  
Underwear

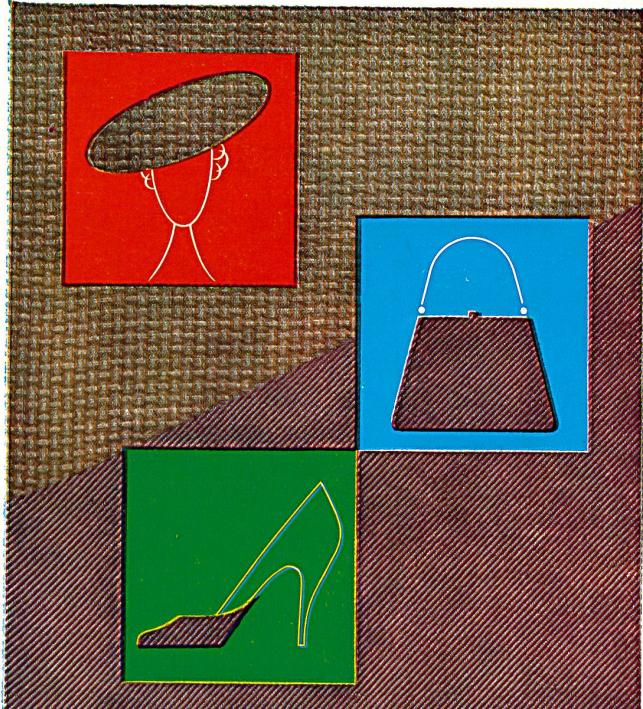
Moderne  
Dekorationsstoffe  
Alles Handdrucke  
aus eigener  
Stoffdruckerei  
Schweizer Qualität  
Lassen Sie sich  
meine Kollektionen  
zeigen

Wir drucken auch Ihre Entwürfe

R. E. ZINGGELER  
DEKORATIONSSTOFFE

Webereistrasse  
Adliswil/ZH  
Telegramme: REZDECOR

Vertretungen in vielen Ländern



Fabrication de tissus pour la mode  
spécialité: laizes / fournitures  
pour chapeaux / rubans / écharpes

**Sager & Cie**

Dürrenäsch (Suisse)

WALLENSTADT  
\* WEAVING \* MILL

WALLENSTADT-SWITZERLAND

Cotton, Staple Fibre, Synthetics

# Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

*Fabrikation von  
Krawattenstoffen  
Jacquard Damenkleiderstoffen  
Carrés, Kopftücher  
Echarpen*

## VEREINIGTE FÄRBEREIEN UND APPRETUR A. G.

TEINTURERIES ET APPRÊT RÉUNIES S. A.  
UNITED DYEING AND FINISHING WORKS LTD.

**THALWIL** SCHWEIZ SUISSE SWITZERLAND

**Betrieb Zürich:** Stückfärberei  
Zöllystrasse 5 Appretur

**Betrieb Thalwil:** Strangfärberei Kreuzspulfärberei Stoffdruckerei  
Seestrasse 99 Strumpffärberei Kuchen-(Spulstrang-) färberei

**Stückfärberei:** Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene- und Wolle-  
Stückfärberei. Erschweren, färben und ausrüsten von Geweben aus realer Seide. Färben und  
ausrüsten von Mischgeweben und gewirkten Stoffen. Imprägnieren. Knitterfreie Ausrüstung.  
(Lizenz Tootal Broadhurst Lee Company Ltd., Manchester.)

**Appretur:** Appretur stranggefärbter und stückgefärbter Gewebe.  
Spezial-Appreturen: Pressen, Gaufrage, Moirage, Cirage, Rauhen.

**Strangfärberei:** Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene-, Wolle- und  
Baumwolle-Strangfärberei. Echtfärben von Seide, Schappe und Kunstseide (Indanthren).  
Schlichten roher und gefärbter Kunstseide.

**Strumpffärberei:** Färben von Strümpfen und Socken aus Seide, Kunstseide, Zellwolle, Nylon, Wolle und Baum-  
wolle.

**Kreuzspulfärberei:** Färben und Bleichen von Wolle, Baumwolle, Zellwolle und Mischgarnen auf Spulen.

**Kuchen-(Spul-  
strang-)färberei:** Färben und Schlichten von Acetat- und Viscose-Färbespulstrangen.

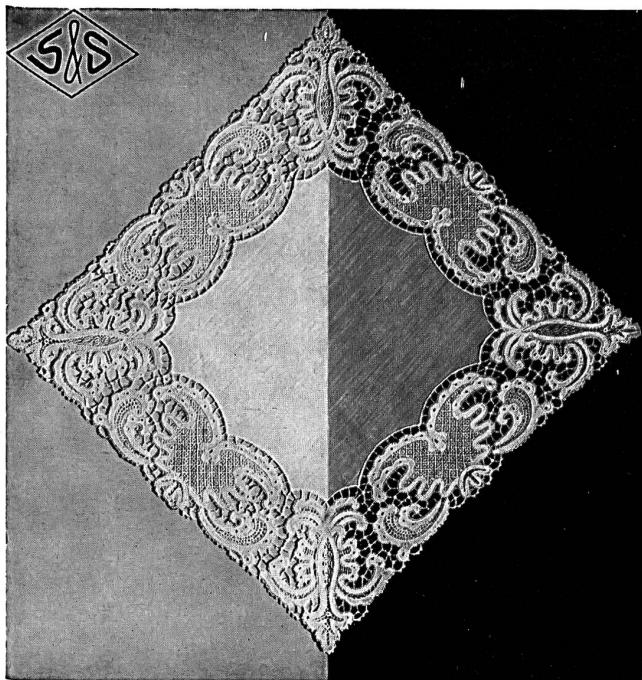
**Stoffdruckerei:** Film-Druck

WOLLWATTELIN - DAS IDEALE MANTELFUTTER



**Grossmann & Co AG**

THALWIL / SCHWEIZ



Embroidered and Lace  
Handkerchiefs

Embroidered Piece Goods  
and Laces

PAUL SAILER & CO.  
Successors to  
Sailer & Schoensleben  
ST. GALL



**Pochettes  
Foulards**

MAVIR - Zurich, Genferstrasse 23



## Création Geiser

Les plus jolis vêtements  
pour les enfants dans le  
monde entier



Notre collection exclusive  
présente de grandes chances  
de vente pour nos clients

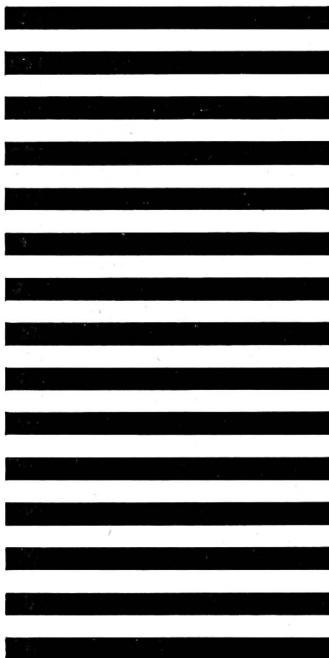
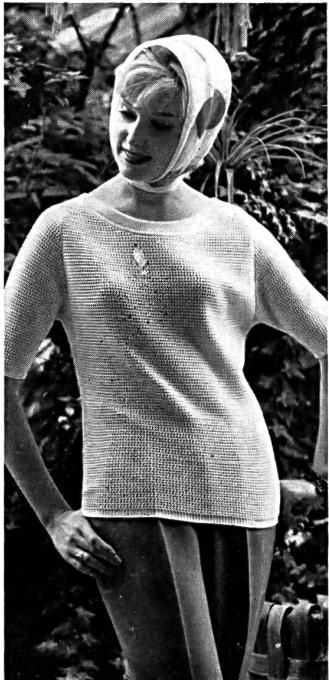
Ecrivez à



**GEISER S. A.**

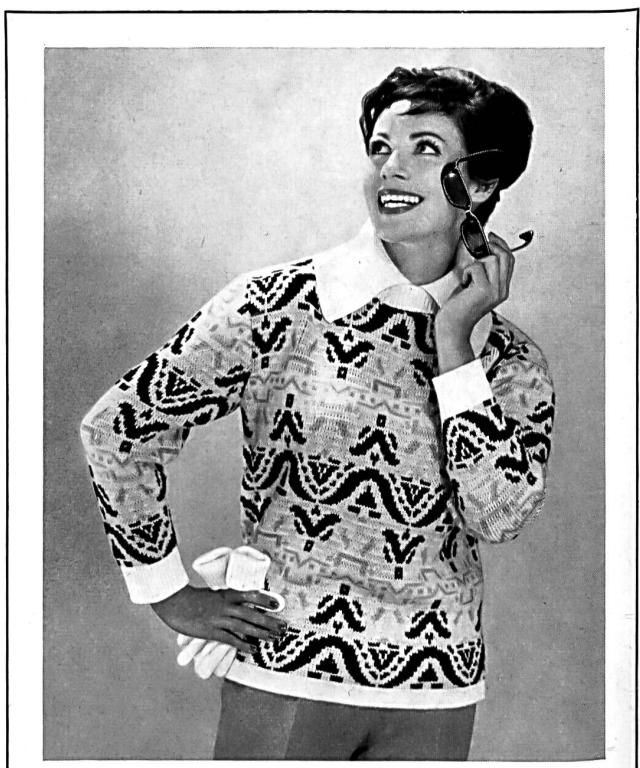
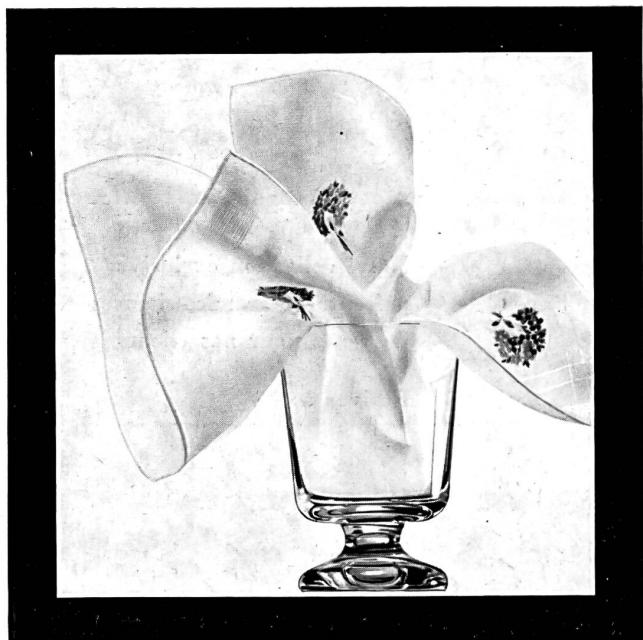
Spécialiste en layettes et vêtements  
pour enfants

Huttwil (Suisse)



Lassen Sie sich Streba Optima Pullover zeigen. Erstklassige Modelle, erstklassiger Service. Streba Optima, der Pullover mit Gutschein für chemische Gratis-Reinigung!

***Streba***  
OPTIMA  
Joh. Müller AG, Wohlen / AG



A. Günther      Specialists      since 1918  
& Co. Ltd.      in Fine  
St.Gall      Swiss  
                    Embroidered  
                    Handkerchiefs

***Merzina***

Modisch gepflegte Pullover und Jacken  
**EMIL HEIZ**  
Strickwarenfabrik  
Menziken      Tel. (064) 611 38  
Kollektionsvorlage in Zürich auf  
vorherige Vereinbarung

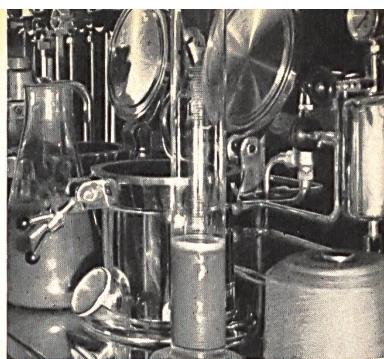
# HANDKERCHIEFS



SOL MONTANUS

Honegger & Co. Ltd.  
St. Gall

EMBROIDERIES



## 2 nouveaux colorants réactifs

### Rouge <sup>®</sup>Cibacrone brillant 2G

### Bleu Cibacrone 2R

Le Rouge Cibacrone brillant 2G et le Bleu Cibacrone 2R sont deux nouvelles créations extrêmement intéressantes sorties des laboratoires de recherche de CIBA. Ces deux colorants présentent un avantage tout particulier: le colorant non fixé est très facile à éliminer par lavage. Avec ses solidités très élevées, le Rouge Cibacrone brillant 2GP, un rouge cerise brillant, est un colorant idéal pour le foulardage et l'impression. Le Bleu Cibacrone 2R éveille l'intérêt en raison de ses possibilités d'application étendues. Il est très apprécié dans le procédé par enroulement à froid et sert avantageusement d'élément principal dans les tons bleu marine. Les teintures et impressions au Bleu Cibacrone 2R sont extrêmement solides aux lavages répétés à l'ébullition en raison de l'excellente stabilité de la liaison fibre/colorant. Nos circulaires sont à votre disposition.

C I B A

